

Isa

Chapter 36

English Interlinear

Reference: American Standard Version

סִנְחָרִיב	עַלְּהָ	חֹזְקִיהָ	לְמֶלֶךְ	שָׁנָה	עָשָׂרָה	בְּאֶרְבָּעָה	וַיְהִי	1
Sennacherib	[that] came up	Hezekiah	of king	the year	[and] ten	in four	And it came to pass	
H5576	H5927	H2396	H4428	H8141	H6240	H0702	H1961	

וַיִּתְּבַשֵּׂם:	וַיִּתְּבַשֵּׂם:	הַבְּצָרֹת	יְהוּדָה	עָרִים	כָּל-	עַל	אָשָׁר	מֶלֶךְ
and took them	and took them	the fortified	of Judah	cities	all	against	of Assyria	King

H8610	H1219	H3063	H3605	H0804	H4428
-----------------------	-----------------------	-----------------------	-----------------------	-----------------------	-----------------------

| Now it came to pass in the fourteenth year of king Hezekiah, that Sennacherib king of Assyria came up against all the fortified cities of Judah, and took them.

אֶל-	יְרוּשָׁלָמָה	מֶלֶכְיִשׁ	שָׁקָה	רַבֵּ	אַתֶּ	אָשָׁר	מֶלֶךְ	וַיִּשְׁלַח
to	at Jerusalem	from Lachish	the Rabshakeh	-	-	of Assyria	the king	And sent

H0413	H3389	H3923	H7262	H7262	H0853	H0804	H4428	H7971
-----------------------	-----------------------	-----------------------	-----------------------	-----------------------	-----------------------	-----------------------	-----------------------	-----------------------

הַעֲלֹנָה	הַבְּרִכָּה	בְּתַעלָת	וַיַּעֲמֹד	כָּבֵד	בְּתִילָה	הַמֶּלֶךְ
upper	the pool	by the aqueduct from	and he stood	great	with a army	Hezekiah

H1295	H2518	H3515	H2426	H4546
-----------------------	-----------------------	-----------------------	-----------------------	-----------------------

| And the king of Assyria sent Rabshakeh from Lachish to Jerusalem unto king Hezekiah with a great army. And he stood by the conduit of the upper pool in the highway of the fuller's field.

וְשֵׁבְנָא	the household	over	who was	of Hilkiah	son	Eliakim	to him	And came out
and Shebna							H0413	H3318

the recorder	of Asaph	son	and Joah	the scribe
H2142	H0623	H3098	H3098	H3098

| Then came forth unto him Eliakim the son of Hilkiah, who was over the household, and Shebna the scribe, and Joah, the son of Asaph, the recorder.

says	thus	Hezekiah	to	now	Say	the Rabshakeh	to them	And said
H0559	H3541	H2396	H0413	H4994	H0559	H7262	H0413	H0559

you trust	in which	[is] this	confidence	what	of Assyria	the king	great
H0982	H2088	H0986	H4100	H0804	H4428	H4428	H4428

| And Rabshakeh said unto them, Say ye now to Hezekiah, Thus saith the great king, the king of Assyria, What confidence is this wherein thou trustest?

עֲתָה	לִמְلֹחָמָה	וּגְבוּרָה	עֲצָה	שְׁפָתִים	דְּבָרִים	אָךְ	אָמָרְתִּי	5
now	for war	and power	plans	mere	[they are] words	but	I say you speak of having	
H6258	H4421	H1369	H6098	H8193	H1697	H0389	H0559	
			בְּ:	מְרֹדָת	כִּי	בְּפַתַּחַת	נִי	עַל-
			against me	you rebel	that	do you trust	whom	in
				H4775		H0982	H4310	

I say, thy counsel and strength for the war are but vain words: now on whom dost thou trust, that thou hast rebelled against me?

אֲשֶׁר	מִצְרָיִם	עַל	הַזֹּה	הַרְאֹץ	הַקְּנָה	מִשְׁעָנָת	עַל-	בְּפַתַּחַת	הַנְּהָה	6
on which	Egypt	on	this	broken	of reed	the staff	in	You are trusting	Look	
	H4714		H2088	H7533	H7070			H0982	H2009	
מֶלֶךְ	פְּרָעָה	כֹּן	וַיִּקְבַּח	בְּכֶפֶן	וּבָא	וְעַלְיוֹ	אִישׁ	יִסְמַךְ		
king	[is] Pharaoh	so	and pierce it	into his hand	and it will go	on that	a man	if leans		
H4428	H6547			H3709	H0935		H0376	H5564		
						עַלְיוֹ:	הַבְּטָחִים	לְכָל-	מִצְרָיִם	
						in him	who trust	to all	of Egypt	H4714
						H0982	H3605			

Behold, thou trustest upon the staff of this bruised reed, even upon Egypt, whereon if a man lean, it will go into his hand, and pierce it: so is Pharaoh king of Egypt to all that trust on him.

אֲשֶׁר	הָוֹ	חַלְוֹאֵר	בְּטָחָנוּ	אֱלֹהֵינוּ	יְהָוָה	אֶל-	אֲלֹי	תֹּאמֶר	וְכֵר	7
whose	He	[is it] not	we trust	our God	Yahweh	in	to me	you say	But if	
	H1931	H3808	H0982	H0430	H3068	H0413	H0413	H0559		
לִיהוָדָה	וַיֹּאמֶר	מִזְבְּחֹתָיו	וְאַתָּה	בָּמְתָןָיו		אַתָּה	חִזְקִיָּהוּ	הַסִּיר		
to Judah	and said	whose altars	and	whose high places		-	H0853	H2396	has taken away	
H3063	H0559	H4196	H0853	H1116				H5493		
					הַשְׁתַּחַווּ:	this	לְפָנָיו	לְפָנָיו	וְלִירוּשָׁלָם	
					You shall worship	H7812	H2088	H4196	and Jerusalem	H3389
								H6440		

But if thou say unto me, We trust in Jehovah our God: is not that he, whose high places and whose altars Hezekiah hath taken away, and hath said to Judah and to Jerusalem, Ye shall worship before this altar?

וְאַתָּה	אֲשֶׁר	הַמֶּלֶךְ	אָדָןִי	אֶת	נָא	הַתְּעַרְבֵּךְ	וְעַתָּה	8
and I will give	of Assyria	the king	my master	to	I urge you	give a pledge	Therefore now	
H5414	H0804	H4428	H0113	H0854	H4994	H6148	H6258	
עַלְיָהֶם:	רַכְبִּים	לְךָ	לְתַתָּה	תַּוְكֵל	אָם	סֶוֶּם	אַלְפִּים	לְךָ
on them	riders	on your part	to put	you are able	if	horses	two thousand	you
	H7392		H5414	H3201			H0505	

Now therefore, I pray thee, give pledges to my master the king of Assyria, and I will give thee two thousand horses, if thou be able on thy part to set riders upon them.

הַקְטַנִּים	אָדָןִי	עֲבָדִי	פָּתָח	פָּנִים	אָתָה	רָשִׁיב	וְאַזְדֵּךְ	9
the least	of my master	servants	of one	captain	the face	-	will you repel	Then how
H0113		H5650	H0259	H6346	H6440	H0853	H7725	
	וְלִפְרָשִׁים:	and horsemen	לְרַכְבָּי	for chariots	מִצְרָיִם	עַל-	לְךָ	וְתַבְּטֵחַ
					H7393		H4714	and put trust
								H0982

How then canst thou turn away the face of one captain of the least of my master's servants, and put thy trust on Egypt for chariots and for horsemen?

אָמַר יְהוָה לְהַשְׁחִיתָה הַזֹּאת עַל־עַלְיִתִי הָמְבָלָעָנִי וְעַתָּה
 said Yahweh to destroy it this land against I come up have without now
 H0559 H3068 H7843 H2063 H0776 H5927 H3068 H1107 H6258
 וְהַשְׁחִיתָה: הַזֹּאת הָאָרֶץ אֶל־עַלְהָאֵלִי
 and destroy it this land against go up to me
 H7843 H2063 H0776 H0413 H5927 H0413

And am I now come up without Jehovah against this land to destroy it? Jehovah said unto me, Go up against this land, and destroy it.

וַיֹּאמֶר אֶל־נָא דְּבָר־שָׁקָה רְבִבָּה וְאֶל־יְהוֹאָחֶן וְאֶל־יְהוּדָה וְאֶל־יְהוּדָה וְאֶל־יְהוּדָה
 to please speak the Rabshakeh - to and Joah and Shebna Eliakim And said
 H0413 H4994 H1696 H7262 H7262 H0413 H3098 H7644 H0471 H0559
 יְהוּדִית אֶלָּנוּ תְּרַכֵּר וְאֶל־ אֶנְחָנוּ שְׁמַעְמָם כִּי אֲרָמִית עֲבָדָךְ
 in Hebrew to us do speak and not we understand [it] for in Aramaic your servants
 H3066 H0413 H1696 H0408 H0587 H8085 H0762 H5650
 הַחִוָּמָה: עַל אֲשֶׁר הַעַם בְּאָזְנֵךְ
 the wall on who [are] of the people in the hearing
 H2346 H0853 H0241

Then said Eliakim and Shebna and Joah unto Rabshakeh, Speak, I pray thee, unto thy servants in the Syrian language; for we understand it: and speak not to us in the Jews' language, in the ears of the people that are on the wall.

וַיֹּאמֶר אֶל־אָדָן שָׁלַחֲנִי וְאֶל־יְהוּדָה אֶרְגַּנְיָה הַאֲלָל הַשָּׁקָה רְבִבָּה וְאֶל־יְהוּדָה
 my master Has sent me and to you your master to the Rabshakeh - But said
 H0113 H7971 H0413 H0113 H0413 H7262 H7262 H0559
 הַחִוָּמָה עַל הַיּוֹשְׁבִים הָאָנָשִׁים עַל הַלְאָה הַאָלָה תְּרַכְּבִים אַתְּ לְדָבָר
 the wall on who sit the men to these words and not these words to speak
 H2346 H3427 H0376 H3808 H0428 H1697 H0853 H1696
 (מִינֵּי) [שִׁנְיוֹתָם] אַתְּ וְלִשְׁתּוֹת (צְוֹאָתָם) [חַרְאִידָם] אַתְּ לְאַכֵּל
 the water of their own urine - and drink their own dung their own dung who will eat
 H4325 H7890 H0853 H8354 H6675 H2716 H0853 H0398
 (רְגִלְיָהָם) עִמָּכֶם: בְּאָזְנֶךָ
 with you their feet H7272

But Rabshakeh said, Hath my master sent me to thy master, and to thee, to speak these words? hath he not sent me to the men that sit upon the wall, to eat their own dung, and to drink their own water with you?

וַיֹּאמֶר רְבִבָּה יְהוּדִית גָּדוֹל בָּקוֹל וַיִּקְרָא וְאֶל־עַמְלֵד רְבִבָּה וַיַּעֲמֹד
 and said in Hebrew loud with a voice and called out the Rabshakeh - And stood
 H0559 H3066 H7262 H7262 H5975
 אֲשֶׁר: מֶלֶךְ הַמֶּלֶךְ דְּבָרִי שָׁנְעָיו
 of Assyria the king great of the king the words - Hear
 H0804 H4428 H4428 H1697 H0853 H8085

Then Rabshakeh stood, and cried with a loud voice in the Jews' language, and said, Hear ye the words of the great king, the king of Assyria.

יָכַל he will be able לֹא not כִּי for חִזְקִיָּהוּ Hezekiah לְכֶם you יְשַׁא do let deceive אֶל not הַמֶּלֶךְ the king אָמַר says כִּי Thus
 H3201 H3808 H2396 H5377 H0408 H4428 H0559 H3541
 אַתֶּם: לְהַצִּיל you to deliver
 H0853 H5337

Thus saith the king, Let not Hezekiah deceive you; for he will not be able to deliver you:

יְהֹוָה Yahweh יִשְׁלָמֵנוּ will deliver us הַצִּיל surely לְאֹמֶר saying יְהֹוָה Yahweh אֶל in חִזְקִיָּהוּ Hezekiah אַתֶּם you יִבְטַח let make trust וְאֶל Nor
 H3068 H5337 H5337 H0559 H3068 H0413 H2396 H0853 H0982 H0408
 אֲשֶׁר: אֶלְךָ בַּיָּד into the hand תֹּאתָה this חָבֵר city חַנְתָּן will be given אֶל not
 H0804 H4428 H3027 H2063 H5414 H3808

neither let Hezekiah make you trust in Jehovah, saying, Jehovah will surely deliver us; this city shall not be given into the hand of the king of Assyria.

שָׁמֵר Make [peace] אֲשֶׁר of Assyria הַמֶּלֶךְ the king אָמַר says כִּי thus כִּי for ס - חִזְקִיָּהוּ Hezekiah אֶל to הַשְׁמַעַ listen אֶל Do not
 H0804 H4428 H0559 H3541 H3805 H0408
 נָבָנוּ from his own vine אִישׁ every one of you וְאָכְלוּ and eat אֶל to me וְצָאָה and come out בָּרָכָה [by a] present אַתִּי with me
 H1612 H0376 H0398 H0413 H3318 H1293 H0854
 בָּרוּךְ: מִי־ אִישׁ every one of you וְשַׁתָּה and drink הַאֲבָנָה from his own fig tree וְאִישׁ and every one
 of his own cistern H4325 H0376 H8354 H8384 H0376

Hearken not to Hezekiah: for thus saith the king of Assyria, Make your peace with me, and come out to me; and eat ye every one of his vine, and every one of his fig-tree, and drink ye every one the waters of his own cistern;

דָּן of grain אֶרֶץ a land כְּאֶרֶץְכֶם like your own land אֶרֶץ a land אֶל to אַתֶּם you וְלֹקַחַי and take away בְּאִי I come עַד until
 H1715 H0776 H0776 H0776 H0413 H0853 H3947 H0935 H5704
 וּכְרָמִים: וְכָרְמִים: and vineyards לְחֵם of bread אֶרֶץ a land וּתְיוֹשֵׁב and new wine
 H3754 H3899 H0776 H8492

until I come and take you away to a land like your own land, a land of grain and new wine, a land of bread and vineyards.

הַשְׁלִילоּ Has delivered יִשְׁלָמֵנוּ will deliver us יְהֹוָה Yahweh לְאֹמֶר saying חִזְקִיָּהוּ Hezekiah אַתֶּם you יִסְּרַת persuade בְּאִי [Beware] lest
 H5337 H5337 H3068 H0559 H2396 H0853 H5496 H6435
 אֲשֶׁר: אֶלְךָ מֶלֶךְ מֵיד from the hand אֶרְצָוּ אֶת־ אִישׁ הַגּוֹנִים of the nations אֶל־הָאֱלֹהִים the gods
 H0804 H4428 H3027 H0776 H0853 H0376 H0430

Beware lest Hezekiah persuade you, saying, Jehovah will deliver us. Hath any of the gods of the nations delivered his land out of the hand of the king of Assyria?

וְכֵן וְכֵן סְפָרָיוִם אֱלֹהִים אֱלֹהִים אֵיתָהּ אֵיתָהּ וְאֶרְפָּד וְאֶרְפָּד חִטָּה חִטָּה אֱלֹהִים אֱלֹהִים אֵיתָהּ אֵיתָהּ
 and indeed of Sepharvaim the gods where [are] and Arpad of Hamath the gods where [are]
 H5617 H0430 H0346 H0774 H2574 H0430 H0346
 מִנְיָדִי: שָׁמְרוֹן אַתָּה הַצִּילוּ
 from my hand Samaria - have they delivered
 H3027 H8111 H0853 H5337

| Where are the gods of Hamath and Arpad? where are the gods of Sepharvaim? and have they delivered Samaria out of my hand?

אֶרְצָם אַתָּה הַצִּילוּ אֲשֶׁר הָלָה הָאָרֶצֶת אֱלֹהִים בְּכָל מְנִי
 their countries - have delivered that these of lands the gods among all who
 H0776 H0853 H5337 H0428 H0776 H0430 H3605 H4310
 מִנְיָדִי: יְרוּשָׁלָם אַתָּה יְהוָה יְשִׁיל קִרְבָּנִי
 from my hand Jerusalem - Yahweh should deliver that from my hand
 H3027 H3389 H0853 H3068 H5337 H3027

| Who are they among all the gods of these countries, that have delivered their country out of my hand, that Jehovah should deliver Jerusalem out of my hand?

הַמֶּלֶךְ מִצְוָה קִרְבָּנִי דְּבָרָה אַתָּה עָנוּ וְלֹא נִתְּחִרְשָׂו
 of the king commandment for a word him answered and not but they held their peace
 H4428 H4687 H1697 H0853 H3808
 תְּעַנְּהָה: לֹא לִאמְרָה דַּיָּא
 do answer him not saying was
 H3808 H0559 H1931

| But they held their peace, and answered him not a word; for the king's commandment was, saying, Answer him not.

הַסּוֹפֵר וְשֵׁבְנָא הַבַּיִת הַלְּלָה אֲשֶׁר חַלְקָהּוּ בָּן אֶלְיָקִים נִיבָא
 the scribe and Shebna the household over who [was] of Hilkiah son Eliakim And came
 H7644 H2518 H0471 H0935
 נִינְיָדוּ בְּגָדִים קָרוּיָה חִזְקִיָּהוּ אֶלְמָזִיקִיר אַסְף בָּן וַיָּאֹחֶז
 and told with [their] clothes torn Hezekiah to the recorder of Asaph son and Joah
 H5046 H7167 H2396 H0413 H2142 H0623 H3098
 סָקָה: רַבְּבֵי דְּבָרֵי אַתָּה לֹא
 - the Rabshakeh of the words - him
 H7262 H7262 H1697 H0853

| Then came Eliakim the son of Hilkiah, that was over the household, and Shebna the scribe, and Joah, the son of Asaph, the recorder, to Hezekiah with their clothes rent, and told him the words of Rabshakeh.